

Auswärtiges Amt

Abschrift

A 5379. Pr. 23. März 1912 p.m.

Inhalt: Herr von Giers

-Nr.33-

Bukarest, den 20. März 1912

(Gesandtschaft)

Die Ernennung meines russischen Kollegen, Herrn Michael von Giers, zum Botschafter in Constantinopel hat hier weniger überrascht als ihre Voraussetzung, die plötzliche Abberufung Tscharykoffs. Herr von Giers bekleidete schon seit 10 Jahren den hiesigen Posten und erwartete schon seit einiger Zeit, namentlich seitdem sein jüngerer Bruder Botschafter in Wien geworden war, seine Beförderung. Michael von Giers ist etwa um 60 Jahre alt, klug und erfahren und von angenehmen Wesen. Er sowohl wie seine Frau erfreuten sich hier in allen Kreisen einer grossen Beliebtheit. Er genoss das Vertrauen des Königs in einem Masse, wie es wohl nicht bei jedem russischen Gesandten am rumänischen Hofe der Fall gewesen ist. Obwohl er weit mehr zu den führenden Persönlichkeiten der gegenwärtigen Opposition hinneigte, als zu den Konservativen, hat sich doch auch zu diesen sein Verhältnis zu einem guten gestaltet. Als hauptsächliches Charakteristikum kann seine zuweilen bis ins Peinliche gehende Korrektheit bezeichnet werden, die ihn machen etwas steif und pomphaft erscheinen liess. Bei näherer Bekanntschaft zeigte er sich indessen freundschaftlich und vertrauensvoll und von einer nicht bei allen seinen Landsleuten vorhandenen Aufrichtigkeit. Da ich Vorzug hatte, ihn schon seit 25 Jahren zu kennen, trat er mir gleich bei meiner Ankunft in Bukarest auf das freundlichste entgegen und hielt niemals mit Auskünften zurück, um die ich ihn zu bitten Veranlassung hatte. Sein Fortgang wird hier allgemein bedauert, gleichzeitig aber die Frage aufgeworfen, welche Rolle ihm am Goldenen Horn zu spielen beschieden sein mag. Die Antwort auf diese Frage lässt sich indessen kaum aus dem Charakter des Herrn von Giers ableiten, sondern führt vielmehr zu der weiteren Frage: Was will Russland zur Zeit am Bosphorus? Falls er dort in beruhigendem Sinne zu wirken beabsichtigen sollte, was aber hier keineswegs allgemein angenommen wird, so dürfte es in Herrn von Giers hierzu eine besonders geeignete Persönlichkeit ausersehen haben.

Herr von Giers ist heute nach Petersburg abgereist und wird in etwa 3 Wochen hier wieder eintreffen, um Seiner Majestät dem Könige sein Abberufungsschreiben zu überreichen. Über den Zeitpunkt, wann der zum Gesandten für Rumänien ernannte bisherige Botschaftsrat in Berlin, Herr Schebeko, hier eintreffen soll, ist bisher nichts bekannt geworden.

Gez. Rosen

Seiner Exzellenz dem Reichskanzler Herrn von Bethmann Hollweg

Ministerul de Externe

Copie

A 5379. Pr. 23. martie 1912 p.m.

Conținut: Domnul de Giers

-Nr.33-

București, 20 martie 1912

(Agenția)

Numirea colegului meu rus, domnul Michael de Giers, ca ambassador la Constantinopol, a surprins mai puțin aici decât premiza ei, rechemarea imediată a lui Charykov. Domnul de Giers deținea deja de 10 ani aici postul și aștepta de ceva vreme avansarea, mai exact de când fratele mai tânăr a devenit ambassador la Viena. Michael de Giers este în vârstă de 60 de ani, inteligent și cunoscut ca având o fire agreabilă. El ca și soția lui s-au bucurat aici în toate cercurile de o mare popularitate. A câștigat încrederea regelui într-o așa măsură cum nu a mai fost cazul niciunui ministru rus la curtea românească. Cu toate că a înclinat mai mult spre personalitățile conducătoare ale opoziției de astăzi, decât către conservatori, a cultivat o bună relație și cu aceștia. Drept caracteristică principală se poate semnală corectitudinea lui dusă până la extreme, care a lăsat de multe ori să se vadă ștaiful și pompa. Față de cunoscuții apropiați s-a arătat prietenos și demn de încredere și de o cinste nemăitâlnită la toți conașionalii săi. Întrucât am avut privilegiul să-l cunosc de 25 de ani, m-a întâmpinat prietenește chiar de la sosirea mea la București și niciodată nu mi-a tăinuit informații pe care am avut prilejul să i le cer. Plecarea sa va fi pretutindeni aici regretată, dat totodată se pune întrebarea ce rol va juca în Cornul de Aur. Răspunsul la această întrebare nu se poate obține din caracterul domnului de Giers, ci dimpotrivă conduce mai curând spre alte întrebări: Ce vrea acum Rusia în Bosfor? În caz că se va acționa liniștitor acolo, ceea ce aici în genere nu se acceptă, s-ar putea întrevădea în persoana domnului de Giers personalitatea potrivită. Domnul de Giers a plecat astăzi la St. Petersburg și va reveni aici în aproximativ trei săptămâni ca să prezinte regelui scrisorile de rechemare. Nu se cunoaște nimic asupra momentului când va ajunge aici domnul Șebeco, consilierul de ambasadă la Berlin numit minsitru plenipotențiar pentru România.

Red. Rosen

Excelenței sale domnului cancelar al Imperiului german von Bethmann Hollweg

Auswärtigen Amt

Abteilung A. Politisches Archiv des Auswärt. Amts

R 9800

Akten betreffend : Das diplomatische Korp in Bukarest

Vom 1.Oktober 1904 bis Juni 1919